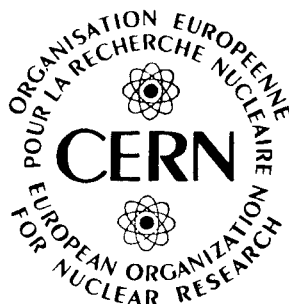


No. 16 / 1967

Semaine/Week
24.4 — 29.4



Bulletin

Nouvelles officielles : pages 1 - 4 : Official News
Nouvelles de l'Association du Personnel : pages I - IV : Staff Association News

Seminars

Vendredi, 21 avril

17.00 précises

Université de Genève/Ecole de Physique
Auditoire B

"Present Experimental Status of the Regge Model"

Dr. H.M. Chan / CERN

Monday, 24 April, 1.15 to 2.00 p.m. and

Thursday, 27 April, 12.15 to 1.00 p.m.

Université de Genève/Ecole de Physique
Auditoire B

Lecture course on the

"History of Physics"

Prof. J.M. Jauch

Tuesday, 25 April

16.30

Main Auditorium / CERN

"High Energy Physics at the Argonne Z.G.S."

M. Derrick / Argonne National Laboratory

Wednesday, 26 April

14.30

Main Auditorium / CERN

"Current e^-e^- and e^-e^+ colliding beam
experimentation at Novosibirsk"

A. Budker / Novosibirsk

Thursday, 27 April

16.30

Main Auditorium / CERN

*COLLOQUIUM

"Nuclear Reactions in a Universal Fireball"

F. Hoyle / Cambridge

Jeudi, 27 avril

17.00

Université de Genève/Ecole de Physique
Baraque C, salle 2

"Vue sur l'analyse automatique des photos
de chambres à étincelles"

M. Wenger / Ecole de Physique, Genève

* The CERN COLLOQUIA frequently cover questions outside the field of high energy physics ; the talks are given in English by leading experts. Sometimes the topic may also attract non-physicists. Therefore, the Colloquia are, in principle, open to everyone who is interested, including people from outside CERN (e.g. members of families and/or friends of CERN staff).

R. Hagedorn

2

Enseignement / Training and Education

ENSEIGNEMENT GENERAL ET TECHNIQUE

(Cours réservés aux élèves inscrits auprès de la Section de l'Enseignement)

Connaissance du CERN	mercredi	26 avril	17.15	Amphithéâtre
	vendredi	28 avril	08.00	Amphithéâtre
Electronique Ib	lundi	24 avril	08.00	Salle Labo 4
Electronique IIc	mercredi	26 avril	09.00	Labo de M. Amato
Electronique (radio-fréquence)	mercredi	26 avril	17.45	Baraque E
Résistance des Matériaux	jeudi	27 avril	17.00	Salle Labo 4

ACADEMIC LECTURE SERIES

THEORETICAL PHYSICS

Monday, 24 April	THE QUARK MODEL OF THE ELEMENTARY PARTICLES
Wednesday, 26 April	by Dr. B.T. Feld (Saclay)
Thursday, 27 April	1. "Symmetries and static properties"
11.00	2. "Strong, electromagnetic and weak decays"
Main Auditorium	3. "Dynamics - scattering, excited states, etc."

INFORMATIVE TALKS ON MANAGEMENT

Monday, 1 May	"MANAGEMENT ASPECTS OF DECISION MAKING"
14.15	by Prof. R. Revans (Manchester University)
Main Auditorium	

Prof. Revans studied at the Cavendish Laboratory, Cambridge, where he received his Ph.D. in physics. During the war he became involved in operational research and went to Manchester University of Science and Technology to teach in this field. He then began to take an interest in management sciences. Prof. Revans' education and experience, with bodies other than business firms, give him a grasp of things which may surely interest the CERN scientist whose concern is also managerial.

Affaires Sociales/Welfare

RENCONTRES DE MIDI

Nous avons le plaisir d'annoncer la venue aux "Rencontres de Midi" de

Lundi 24 avril 1967	Me Jean VINCENT
13.15 précises	Président du Parti du Travail
Salle du Conseil	

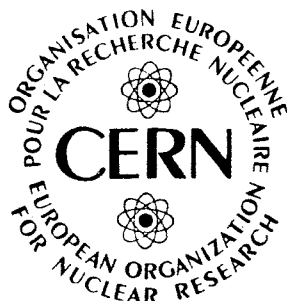
Il présentera:

Ce que peut, ce que veut le Parti du Travail

ASSOCIATION DU PERSONNEL	SECTION DES AFFAIRES SOCIALES
F. Jeanmairet	P. Zumbach

No. 16 / 1967

**Semaine/Week
24.4 — 29.4**



Association du personnel

Staff Association

L'Assemblée Générale Ordinaire

QUI SE TIENDRA LE

Lundi 24 avril 1967 à 17 h.00

(GRAND AUDITORIUM)

revêt une grande importance étant donné l'ampleur des problèmes qui y seront débattus.

Certaines décisions relatives à la politique de l'Association du Personnel dans des domaines vous concernant directement doivent être discutées et soumises à votre approbation au cours de cette séance.

Il est nécessaire que le plus grand nombre d'entre vous assiste à cette réunion afin d'y exprimer son opinion.

Participez massivement à VOTRE ASSEMBLEE GENERALE !

AVIS IMPORTANT : Les Cours de Langues ayant normalement lieu le lundi soir sont annulés en vue de l'Assemblée Générale Ordinaire.

The Ordinary General Assembly

TO BE HELD ON

Monday, April 24, 1967 at 5.00 p.m.

(IN THE MAIN AUDITORIUM)

is extremely important considering the scope of the items to be discussed.

There are a number of decisions to be taken on the policy of the Association in matters concerning you directly, which will have to be thoroughly discussed and approved during the meeting.

It is therefore vital that as many members as possible attend the Annual General Meeting so that the opinion of the staff may be heard.

Don't forget, it is YOUR ANNUAL GENERAL MEETING !

IMPORTANT NOTICE : Language Courses normally held on Monday evening are cancelled in view of the Annual General Meeting.

R  servation Spectacles

Theatre Bookings

BUREAU DE LOCATION : Bâtiment 511, Baraque Wilson
HEURES D'OUVERTURE : Lundi, mercredi et vendredi de 8h. 30 à 12h. 30

:	:	:	:
:	:	:	:
SALLES	DATES	SPECTACLES / CONCERTS	RESERVATION AU BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION
:	:	:	:
GRAND THEATRE	4 et 6 mai	SPECTACLE DE DANSE	Lundi 24 avril d��s
:	:	Ballet du Grand Théâtre	8h. 30 et jusqu'à
:	:	de Genève, Direction :	��puisement des
:	:	Serge Golovine	abonnements
:	:	:	:
LA COMEDIE	29 et 30 avril	COEUR ARDENT, d'Ostrovski	Jusqu'à épuisement des
:	:	:	abonnements
:	:	:	:
THEATRE DE POCHE	Tous les jours, sauf	LE POUVOIR ET LE REVE,	Jusqu'au lundi pour
:	dimanche et lundi	de B. Falciola	la semaine d'après
:	:	:	:
THEATRE DE L'ATELIER	Depuis le 19 avril	Chaque lundi un film	Jusqu'au lundi pour
:	et pendant 1 mois	tchèque	la semaine d'après
:	:	:	:
THEATRE DE L'ATELIER	11, 12, 18 et 20 mai	GARDEN PARTY	Dernier délai :
:	:	Comédie de Vaclav Havel	vendredi 28 avril à
:	:	:	12h. 30
:	:	:	:
SALLE COMMUNALE DE	6 mai	SOIREE DU CLUB DES	Dernier délai :
COINTRIN	:	MAGICIENS DE GENEVE	vendredi 28 avril à
:	:	Illusions, Magie moderne,	12h. 30
:	:	etc. et bal.	:
:	:	:	:
SALLE DE LA	4 mai	CHARLES AZNAVOUR	Dernier délai :
REFORMATION	:	:	lundi 24 avril à
:	:	:	12h. 30
:	:	:	:

Memoranda

CERN SHOP

Mesdames, BONNE NOUVELLE !...., en stock : produits de beauté..... et si vous désirez une tasse de thé rapidement, sans vous déplacer, le CERNSHOP vous offre, pour Fr 12.- seulement, 1 plongeur, 1 tasse, 1 verre, le tout dans un étui très pratique.

D'autre part, pour vos achats de vêtements de cuir et de daim, carte de rabais à retirer au CERNSHOP.

ATTENTION ! Nous ne donnons pas de renseignements par téléphone concernant les adresses et les rabais.

INTERFON - Société Coopérative de Consommation des Fonctionnaires Internationaux.
Baraque Wilson, bâtiment 511

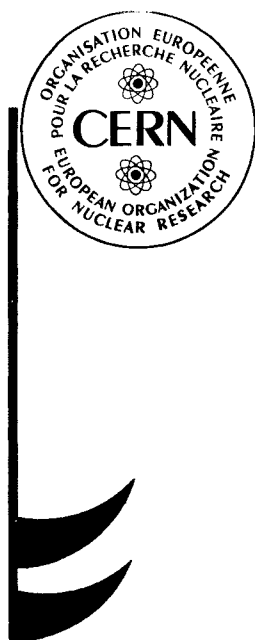
- * Réfrigérateurs : Nouvelle gamme de réfrigérateurs de 120 l à 325 l avec ou sans congélateur. Prix très intéressants, service et installation garantis.
- * Cuisinières : Gamme complète de cuisinières à gaz, mixtes, charbon, mazout, sur pieds et encastrables. Fours avec grills et minuteries. Service et installation garantis.
- * Télévision : En self-service, la même gamme de téléviseurs, postes portatifs, qu'auparavant, mais à des prix réduits.

Information au
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL
Tél. 3324

Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT
Tel. 3324

Deadline for insertions:
Wednesday 17.30



Grand Auditorium du CERN Meyrin

En collaboration avec la Radio
Suisse Romande, Studio de Genève

Jeudi 27 avril à 20 h. 45

AYLA ERDURAN
violoniste

ROGER AUBERT
pianiste

Les trois sonates pour
violon et piano
de

Johannes BRAHMS

Places numérotées au prix unique de Fr. 5.- (étudiants et JM Fr. 3.-)

Location exclusivement au **CERN**, téléphone 41 98 11 interne 2780
de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h.

Clubs

III

R E C O R D C L U B - MID-WEEK CONCERT : Wednesday 26th April - Main Auditorium at 13.00 hrs.

Excerpts from "The Messiah" by Handel
with Elisabeth Schwarzkopf, Grace Hoffman, Nicolai Gedda, Jerome Hines.
Philharmonia Chorus and Orchestra conducted by Otto Klemperer

"The marvelous Philharmonia Chorus sings... with a spine-chilling sense of mystery and with sustained power... the sound is sumptuous, out-classing all rivals"

(Review notice from Records and Recording)

A U T O M O B I L E - C L U B - PROJECTION DE FILMS -

Le 25 avril 1967 à 13h. 00 aura lieu dans l'auditorium la projection des films suivants,
organisée par Fiat Suisse : "Terre, mer, ciel" durée 40 minutes
"Rencontre avec Fiat" durée 20 minutes.

et le 28 avril, à 13h. 00 également :

"Safari est-africain" durée 10 minutes

"Fiat 850" durée 20 minutes

"Tolérance zéro" durée 13 minutes.

VOUS Y ETES TOUS CORDIALEMENT INVITES.

F O O T - B A L L C L U B

Réunion du 17 avril 1967

1. M. RENICHE doit proposer un amendement au challenge fair-play.

2. Joueurs non autorisés à appartenir à l'équipe proposée :

PERRITAZ Bernard, refusé FIN/PE, autorisé DD -

McCANN Philipps, refusé NP, autorisé TC -

CANESCHI Luca, refusé MPS, autorisé NP -

3. Joueurs autorisés :

SCHALL Richard, FIN, à compter du 12 avril 1967 -

ROSET Guy, NP, " " du 16 avril

MIGNACO Jean, MPS I, " " du 19 avril

DIETZ Klaus, MPS II, " " du 13 avril

BARRANGO L.M, NPA, " " du 23 avril

4. Résultats :

No. 6 - MPS I.2 / ATSB.1

No. 7 - ISR.1 / NP.2

No. 8 - NPA.2 / PE.FIN.1

No. 9 - TRBT.3 / TC.2

No. 10 - MPS II.0 / Computer.2

5. Matches prévus : No. 16 - Lundi 24.4.67 - MPS II / Pompiers

No. 17 - Mardi 25.4.67 - At.Pr. / MPS I

No. 18 - Mercredi 26.4.67 - Computer / At.SB

No. 19 - Jeudi 27.4.67 - NPA / TRBT

No. 20 - Vendredi 28.4.67 - ISR / TC

Arbitre : GRENU

" LANGDON

" VOSDEY

" LANGDON

" BATARDON

C L U B N A U T I Q U E

I - SECTION PLONGEE SOUS-MARINE

1. Brevet Fédéral - Premier échelon - Les cours pour le passage du brevet débiteront samedi 27 mai avec les moniteurs du Club de Genève. Ces cours auront lieu chaque samedi matin pendant 5 semaines. Tout l'entraînement se passera au lac de Genève. Inscriptions et paiement des cotisations auprès de U. VALENTE, trésorier.

2. Brevet Elémentaire : Les personnes qui désirent s'initier à la plongée sous-marine sont invitées à s'annoncer à U. VALENTE. Un minimum de 10 personnes nous permettra d'envisager l'organisation d'un cours pour débutants, en piscine, le samedi matin, avec passage du brevet élémentaire en fin de cours. Equipement indispensable : palmes, masque et tube.

Nous signalons aux plongeurs que, hors des cours officiels organisés par le club, le prix de location des bouteilles est de Fr. 3.- par jour. Nous prions chaque membre de bien vouloir acquitter cette somme en allant chercher les bouteilles.

II - SECTION VOILE - Nous annonçons la reprise des activités de la section de voile. Comme les saisons précédentes, les cours de voile et la mise à disposition d'un bateau pour les membres constituent le principal intérêt de la section.

Nous invitons les intéressés à la réunion d'ouverture : MERCREDI 26 AVRIL à 17h. 30, Salle du Conseil (Bâtiment Administratif). Ordre du Jour : Perspectives pour la saison, accueil des nouveaux membres, cours de voile, informations pour l'utilisation du bateau.

Les inscriptions et les cotisations sont reçues par notre trésorier, M. U. VALENTE, Baraque 10 (bâtiment 559, F4 du plan de la liste téléphonique). La cotisation est de Fr 15.- pour le Club plus Fr 25.- de forfait pour la saison complète. Au total : Fr 40.-, soit le même taux et le même principe que l'année dernière. Le forfait est valable pour toutes les activités y compris les cours de voile.

IV

CLUB DE BOULES ET PETANQUE

Comme nous vous l'avions annoncé, nous allons disputer cette année un grand concours de boules et pétanque étalé sur toute la saison ainsi que plusieurs petits concours qui auront lieu le samedi après-midi. Tous se feront par équipe de 2 joueurs (doublettes). Pour ce faire, nous disposerons de quatre jeux de boules et de quatre jeux de pétanque. L'ensemble sera groupé dans le même secteur, à l'extrémité du CERN, près du dernier dortoir. Ces jeux seront éclairés et convenablement préparés en temps voulu.

Les participants au grand concours pourront gagner des coupes et médailles, etc., quant aux petits concours du samedi, ils seront primés par des récompenses en nature.

Notez bien la date du premier : SAMEDI 22 AVRIL - Tirage au sort à 13h. 30, sur les jeux mêmes.

Système du grand concours : (Système AURARD)

- Après chaque partie, un tirage au sort est effectué. On fait, en général, trois parties, mais ce chiffre n'est pas absolu. Dans toute la mesure du possible, deux équipes ayant déjà joué ensemble ne doivent pas se rencontrer une deuxième fois. On peut faire jouer le championnat entre les deux équipes classées premières.
- Le classement s'obtient :
 1. par le plus grand nombre de parties gagnées et, en cas d'égalité :
 2. par le plus grand nombre de points faits,
 3. par le plus petit nombre de points laissés faire,
 4. par la partie perdue avec le plus grand nombre de points,
 5. par la partie gagnée avec le plus petit nombre de points laissés faire.

Si le nombre des équipes engagées est impair, il y a un gagnant d'office à chaque partie. Cette partie compte 7 points laissés faire pour les parties en 13 points et 8 points pour les parties en 15. Une équipe ne pourra jamais bénéficier deux fois de cette mesure.

Système des petits concours du samedi après-midi

Il est dressé une liste des tireurs et pointeurs et le tirage au sort désignera les joueurs à une équipe qui fait tout le concours dans la même formation. Autre variante : la composition des équipes est tirée au sort à chaque partie. Le classement final est individuel. Bien entendu, les joueurs devront opter pour le concours de boules ou le concours de pétanque.

En ce qui concerne le grand concours, il se disputera le soir après 17h. 30. Départ lundi 15 mai. Chaque rencontre donnera lieu à une seule partie (en 13 points, 3 boules par joueur pour la longue, et en 15 points, 3 boules par joueur pour la pétanque). L'ensemble des doublettes sera divisé en poules tirées au sort. Une liste des rencontres sera donnée à chaque participant et au fur et à mesure de l'avancement du concours. Chacun sera tenu au courant des rencontres et de leurs résultats. Comme l'an dernier, ces résultats devront être communiqués en temps opportun à l'un des membres du Comité. Il est bien entendu, qu'après accord, les doublettes non présentes à l'heure convenue sur les lieux de la rencontre seront éliminées d'office sauf motif valable de dernière minute. Les joueurs ne possédant pas de boules, de buts ou de cinquantes, pourront les demander à Monsieur G. DURNELAT (Atelier Principal) tél. : 3109, à qui ils voudront bien les remettre après usage.

Pour tous ces concours, nous n'imposons aucun règlement officiel faisant confiance au "fair-play" de chacun. Avant chaque partie vous aurez soin de mettre les choses au point entre vous. Cependant, à toutes fins utiles et surtout pour ceux qui ne connaissent pas très bien la pratique de ces jeux, nous enverrons à chacun un règlement de boules et de pétanque, à titre uniquement documentaire.

Chers amis boulistes, bonne chance à tous et hâtez-vous de remplir le formulaire ci-dessous concernant le grand concours et de le retourner à M. Y. JAMBON (SB). Clôture des inscriptions LUNDI 1er MAI et n'oubliez pas de venir nombreux le samedi 22 avril à 13 h. 30, vous ne serez pas déçus !

CONCOURS INTERNE BOULES - CONCOURS INTERNE PETANQUE

NOM : PRENOM : Div. : Tél. :

Je suis fonctionnaire CERN - Employé d'une entreprise travaillant au CERN - *

Je possède une licence de fédération : oui - non *

Je désire participer au concours de Boules - Pétanque *

qui aura lieu le soir après 17h. 30 sur les jeux du Club de Boules et Pétanque du CERN, sur une période de mai à septembre.

Voici la composition de mon équipe :

<u>BOULES</u> (doublettes - 3 boules par joueur)	§	<u>PETANQUE</u> : (doublettes - 3 boules par joueur)
M.	§	M.
M.	§	M.

Note : Il serait préférable, pour la bonne marche du concours, que les bons joueurs ne se groupent pas et que, dans la mesure du possible, il n'y ait qu'une licence par doublette.
Frais d'inscription au concours : Fr 2.-

* Rayer les mentions inutiles.

Meyrin/Genève, le 1967

Signature :

DERNIERE HEURE**Jack ROLLAN**

présentera le film et la vedette.

**André CHAVANNE ,**

Président du Conseil d'Etat

patronne la soirée.



Michel SIMON à Genève pour la PREMIERE du film

LE VIEIL HOMME ET L'ENFANT

Lundi 1er mai 20h.30

Cinéma PLAZA - Genève

A l'occasion de la Première suisse du film LE VIEIL HOMME ET L'ENFANT, le producteur et la vedette ont décidé de céder la recette de cette soirée à deux associations d'aide à l'enfance :

- l'Association Service Familial à Genève
- l'Association des Amis du Village suisse d'Enfants en Israël.

Comme on le sait, "Le Vieil Homme et l'Enfant" a reçu un excellent accueil à Paris. La Première, au Palais de Chaillot, était patronnée par la Commission du Droit de l'Homme des Nations Unies à l'occasion de la Journée Internationale pour l'Elimination de la discrimination raciale.

Nous espérons que le public sera nombreux aux côtés de Michel SIMON pour honorer le thème de ce film et favoriser le but de cette soirée. Un Comité de patronage est en formation.

Tenue de ville.

Billets en vente au :

- Secrétariat de l'Association du Personnel
Bâtiment 511, baraque Wilson
- Secrétariat de la Section des Affaires Sociales
Lab. 4 - 2e étage - Bureau 2-072

Prix :
Parterre : Fr. 15.--
Balcon : Fr. 25.--

ASSOCIATION DU PERSONNEL
F. Jeanmairet

SECTION DES AFFAIRES SOCIALES
P. Zumbach

Memoranda

La firme

SOLARTRON Electronic Group Ltd. England

présentera ses dernières réalisations dans le domaine de l'instrumentation électronique par l'intermédiaire de son représentant en Suisse, SCHLUMBERGER Instrumentations S.A., Genève.

Un car de démonstration contenant des voltmètres numériques, oscilloscopes, data loggers, alimentations stabilisées, générateurs d'impulsion, calculateurs analogiques

stationnera près des P.T.T. CERN

Vendredi, 28 avril, de 9 h. à 16.00 h.

Renseignements supplémentaires : Section des Catalogues (Ch. Deutsch)
5e étage du Bâtiment administratif, tél. 2802.

Services d'Approvisionnement

SERVICE DES MAGASINS

STORES SERVICE

A vendre au Personnel:

For Sale to CERN Staff:

Chaises diverses
Poêle à mazout
Tuyaux en caoutchouc: diamètres divers
Câbles et fils électriques
Matériel électrique et électronique divers

Assortment of chairs
Oil-stove
Rubber tubing, various diameters
Cables and electric wires
Selection of electric and electronic components

Tous ces articles seront vendus au fur et à mesure aux personnes qui se présenteront en acquéreurs après 16 heures, dans le hall de stockage, côté bâtiment Transport.

All these articles will be sold to bona fide purchasers on a "first come first served" basis after 4 p.m. in the Depository Store on the Transport Side.

La section "Stock Statique Récupération" a un choix de pièces détachées, d'appareils électroniques et électriques neuves ou usagées et des appareils électriques en bon état.

The Surplus Stock and Salvage section has a large selection of new and used electronic and electrical spare-parts, also used electronic components in good condition.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à C. Rouiller, tél. 2180 ou 2732.

Those interested should contact C. Rouiller, tel. 2180 or 2732.

Chef Service Magasins

Head Stores Service

La personne ayant accroché la portière avant droite de ma voiture (une R8 bleue) sur le parking à côté du neutrino la matinée du mercredi 19 avril, serait bien aimable de me contacter au 2581, afin de lui demander de bien vouloir accrocher le reste du côté droit, ceci pour une question esthétique de peinture.

PIO

VISITES COMMENTEES DU CERN

GUIDED TOURS OF CERN

Samedi/Saturday, 29 avril/April

9.30

Français - French
Italien - Italian

14.30

Français - French
Anglais - English

Réception PIO

Sur demande préalable au PIO

By prior arrangement with the PIO

Tel. 2788

Prière de consulter le panneau d'affichage du bâtiment ADM pour des renseignements définitifs concernant la visite de samedi prochain.

Please consult the notice-board in the ADM building for final details of next Saturday's visit.

Information au
SERVICE D'INFORMATION DU PUBLIC Tél. 2786
Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
PUBLIC INFORMATION OFFICE Tél. 2786
Deadline for insertions:
Wednesday 17.30